

AIR DU SUD

LES AÉROPORTS DE LA CÔTE D'AZUR EN DIRECT

Plaisir de partir : de nouvelles destinations

Plaisir de Partir : new destinations

Aéroport Nice Côte d'Azur : un outil au service du département

Nice Côte d'Azur Airport : an asset at the service of the Alpes-Martimes

Terminaux 1 et 2 : les nouveautés de l'été

Terminals 1 and 2 : what's new this summer

Evasion : Norvège

Escapade : Norway

Les vols au départ de Nice

Flights from Nice

AIR DU

Plaisir de partir : de nouvelles destinations Plaisir de Partir : new destinations



De l'avion au bateau, il n'y a qu'un bus *From the plane to the boat, there's just one bus*



Une nouvelle ligne de bus assure le trajet Aéroport Nice Côte d'Azur - gare SNCF - port de Nice jusqu'au 6 septembre. Le premier départ de l'Aéroport Nice Côte d'Azur a été fixé à 6h15 pour un tarif de 4 €. Le dernier retour du port est prévu à 20h45. A l'initiative de ce projet, la CCI Nice Côte d'Azur qui tend à développer la complémentarité des modes de transport sur le territoire azuréen.

Until September 6th, a new bus-line will run the short trip from Nice Côte d'Azur Airport to the SNCF railway station and the Port of Nice. The earliest departure from Nice Côte d'Azur Airport is 6.15 a.m. at a cost of 4 €. The last return trip from the Port leaves at 8.45 p.m. The project was initiated by the CCI Nice Côte d'Azur, which is working on the development of complementary means of transport on the Côte d'Azur.

L'Aéroport Nice Côte d'Azur prend en compte vos remarques *Nice Côte d'Azur Airport takes notice of your comments*

Tous les semestres, l'Aéroport Nice Côte d'Azur prend en compte les remarques de ses clients par le biais d'enquêtes de satisfaction. La dernière demande formulée dans ces enquêtes concerne les caisses automatiques des parkings du Terminal 2. Leurs transferts de la gare routière à l'intérieur du Parking P5 permet aux passagers de retrouver logiquement un moyen de paiement placé dans le cheminement les conduisant à leurs véhicules.

On a half-yearly basis, Nice Côte d'Azur Airport takes note of observations made by its clients through customer satisfaction surveys. The most recent request in these surveys related to automatic payment machines in the Terminal 2 car-parks. Their transfer from the coach station to the inside of the P5 car-park enables passengers to find a more logical way of paying on route to their cars.

Avec les beaux jours, Plaisir de Partir lance de nouvelles destinations vacances au départ de l'Aéroport Nice Côte d'Azur.

With the arrival of summer, Plaisir de Partir is introducing new holiday destinations from Nice Côte d'Azur Airport.

Plaisir de partir regroupe toutes les offres de voyages au départ de Nice, que ce soit en vol direct, charter ou régulier, ou pour les destinations lointaines avec escale. Le tout sur "www.plaisirdepartir.com" et de nombreux supports. Actuellement, 17 tours opérateurs partenaires proposent quelque 475 offres sur une cinquantaine de pays comme les USA, Cuba, l'Amérique du Sud, la Thaïlande, l'Indonésie, la Chine, Madagascar, l'île Maurice ou le Maghreb.

Cet été sur
www.plaisirdepartir.com

Parmi les nouvelles destinations :

- la **Crète** (vols charter jusqu'au 30 octobre avec Marmara, départs tous les lundis à destination d'Héraklion)
- 6 différents circuits à **Madagascar** avec Jacaranda (4 vols par semaine, via Dubai ou Paris)
- des vols directs à destination de **Monastir** et **Djerba** (vols charters au départ de Nice, respectivement tous les samedis et dimanches)
- des vols Nice-**Marrakech** (jusqu'au 4 novembre, départs le samedi et mardi avec Marmara)
- plusieurs charters ponctuels comme Nice-**Shannon** en Irlande (avec Plein Vent, le 13 juillet) ou Nice-**Dubrovnik** en Croatie (le 1^{er} septembre avec Plein Vent)
- de courtes escapades vers plusieurs capitales européennes

Autre nouveauté, et c'est une première pour un aéroport, la possibilité de payer en ligne les séjours proposés par Marmara et Fram grâce à un module sécurisé d'achat.

Plaisir de Partir covers all holidays departing from Nice, whether they are direct flights, charter or scheduled, or to distant destinations with stop-overs. You'll find everything on "www.plaisirdepartir.com" and in several magazines. 17 partner tour-operators currently propose about 475 possibilities in some 50 different countries including the USA, Cuba, South America, Thailand, Indonesia, China, Madagascar, the Mauritius Islands or the Maghreb.

*Summer 2006 on
www.plaisirdepartir.com*

Among the new destinations :

- **Crète** (charter flights until October 30th with Marmara, departures every Monday, destination Heraklion)
- 6 differents circuit in **Madagascar** with Jacaranda (4 flights a week, via Dubai or Paris)
- Direct flights to **Monastir** and **Djerba** (charter flights leaving from Nice on Saturdays and Sundays respectively)
- Nice-**Marrakech** flights (until November 4th, leaving on Tuesdays and Saturdays with Marmara)
- Several one-off charters, such as Nice-**Shannon** in Ireland (with Plein Vent, July 13th) or Nice-**Dubrovnik** in Croatia (September 1st with Plein Vent)
- Short escapades in several European capitals

Also new, and it's a first for an airport, the possibility of paying on-line for holidays proposed by Marmara and Fram, thanks to a secure purchasing module.

Aéroport Nice Côte d'Azur : un outil au service du département Nice Côte d'Azur Airport : an asset at the service of the Alpes-Martimes

La plate-forme niçoise affiche un impact économique majeur tout en prônant une croissance responsable, maîtrisée et durable.

Nice Airport has a significant economic impact on the region while pursuing well-controlled, responsible and sustainable growth.



Source d'investissement, deuxième pôle d'emploi des Alpes Maritimes, l'Aéroport Nice Côte d'Azur est un acteur indispensable du dynamisme économique de notre département. Au total, le pôle Aéroport Nice Côte d'Azur / ARENAS draine un impact économique total de 6.7 milliards d'euros dans le département.

A source of investment and the second largest employer in the Alpes-Maritimes, Nice Côte d'Azur Airport is a vital player in the region's economic dynamism. Together, the Nice Côte d'Azur Airport/ARENAS cluster accounts for an economic impact totalling 6.7 billion euros in the region.

**6.7 Milliards d'euros
soit 30 Airbus A380**

**6.7 billion euros,
or 30 Airbus A380s**

La diversité des destinations desservies (98 destinations en été) ajoutée à une offre de dessertes régionales importantes permet au tissu économique de répondre à des marchés porteurs : les technologies de l'information, les sciences du vivant, la chimie fine et évidemment le tourisme. En revanche, l'accompagnement de ce dynamisme économique se veut maîtrisé et durable. Il s'inscrit aussi dans une démarche de dialogue et de transparence avec les riverains et les institutions locales.

The diversity of the destinations available (98 in summer) together with an array of major regional services enables members of the business sector to respond to the demands of major markets : information technologies, life sciences, fine chemistry and, of course, tourism. On the other hand, accompanying this economic growth has to be properly controlled and sustainable. It also adheres to a policy of dialogue and transparency with local residents and institutions.

Les principes de la méthodologie utilisée pour l'étude d'impact économique sont ceux de l'Airport Council International, employés depuis près de 15 ans par les grands aéroports européens.

The principles behind the methodology used to study the airport's economic impact are those promulgated by the International Airport Council. They were adopted almost 15 years ago by Europe's largest airports.

IMPACT :

- direct : 0,5 milliard d'euros / *direct : 0.5 billion euros*
- indirect : 1,5 milliard d'euros / *indirect : 1.5 billion euros*
- induit : 4,7 milliard d'euros / *induced : 4.7 billion euros*
- **IMPACT ECONOMIQUE TOTAL : 6,7 milliards d'euros / *TOTAL ECONOMIC IMPACT : 6.7 billion euros***



Terminaux 1 et 2 : les nouveautés de l'été

Terminals 1 and 2 : what's new this summer

Les projets de nouveautés et d'améliorations de l'Aéroport Nice Côte d'Azur fleurissent au printemps et éclosent durant l'été.

At Nice Côte d'Azur Airport, plans for new features and improvements flourish in the spring and bloom in summer.



Raconte moi...



Le deuxième aéroport de France va connaître une affluence accrue cet été. Pour conserver une qualité de service tout en apportant plus de confort, la CCI Nice Côte d'Azur a multiplié les investissements. Côté infrastructures, la réfection du linéaire sur le Terminal 1 est en voie d'achèvement. Par ailleurs, afin de faire face à l'affluence estivale, il est prévu un renfort en personnel d'accueil avec une présence plus importante d'agents mobiles qui devraient faciliter notamment l'accès aux files d'attente des postes de filtrage. Des bornes de courtoisie et de sécurité ont également été installées au niveau des arrivées du Terminal 2 et en zones d'enregistrement des deux Terminaux. Au Terminal 1, l'effectif des agents affectés au tri des bagages a été renforcé, tandis que deux nouveaux filtres sont en service dans la zone nouvellement aménagée pour réduire le temps d'attente des passagers. Les prestations bar, restauration et boutiques ont été complétées par l'ouverture d'un bar Malongo en zone publique et par l'ouverture, en zone Schengen salle d'embarquement, d'une boutique Occitane en août.

France's second busiest airport will experience a higher level of activity this summer. To maintain quality service and provide a higher degree of comfort, the CCI Nice Côte d'Azur has stepped up its investments. As regards infrastructures, refurbishment of the drop-off area at Terminal 1 is currently undergoing completion. Furthermore, in order to handle the summer rush, there are plans to provide additional reception staff and particularly more mobile agents who will facilitate access to the queues at filtering points. Courtesy and security stations have also been installed on the Arrivals level at Terminal 2 and in the check-in zones at both Terminals. At Terminal 1, the number of employees responsible for baggage sorting has been increased, while two new filters have been added in an area recently provided to reduce passengers' waiting time. Bar, restaurant and boutique services have been extended with the opening of a Malongo bar in the public zone. An Occitane boutique will also open its door in August in the Schengen zone boarding lounge.

Terminal 2 also

At Terminal 2, passengers will notice that additional multi-airline self-service machines have been installed and that a multi-purpose filter has been provided for people with reduced mobility and members of the Airport Premier Club.



Le Terminal 2 aussi

Au Terminal 2, à noter l'installation de bornes libre-services multi-compagnies supplémentaires et la création d'un filtre polyvalent pour le passage des personnes à mobilité réduite et passagers du Club



Airport Premier. L'offre commerciale s'est aussi étoffée grâce à la boutique Ferret en zone publique et d'un magasin presse Relay en zone d'embarquement Shengen.

Shopping possibilities have also been extended with the arrival of the Ferret boutique in the public zone and a Relay news agent in the Shengen boarding area.

LES LOUEURS

LA LOCATION DE VOITURES EN POLE POSITION

CAR HIRE : CAR RENTAL FIRMS IN POLE POSITION

A Nice la location de voitures est le premier pôle aéroportuaire français dans ce domaine d'activité. Près de 400 000 contrats sont signés tous les ans et cette activité connaît une croissance de près de 3,5% annuellement, avec des pointes à 30 000 contrats pour le seul mois d'avril 2006. Le passager retrouve à Nice l'offre de 7 loueurs (Europcar, Ada, Hertz, Avis, Sixt, Budget et National Citer) dans le parc situé au Terminal 2. L'actualité de l'été concerne le nouveau partenariat avec les membres du "Club Airport Premier". A l'image de celui déjà en vigueur avec les boutiques de l'Aéroport Nice Côte d'Azur, cette collaboration permet aux clients titulaires de la carte du "Club Airport Premier" de bénéficier de services personnalisés et de réductions.

Car hire at Nice Côte d'Azur tops the list of France's airports for this particular activity. Close on 400,000 contracts are signed a year and the activity chalks up annual growth of almost 3.5%, with peaks of 30,000 contracts for the month of April 2006 alone. Passengers arriving in Nice have a choice of 7 rental firms (Europcar, Ada, Hertz, Avis, Sixt, Budget and National Citer) in the car-park at Terminal 2. This summer's latest feature is a new partnership with members of the "Club Airport Premier". Like the one already set up with boutiques at Nice Côte d'Azur Airport, this collaboration enables travellers with a "Club Airport Premier" card to benefit from personalized services and reductions.

VOLS DIRECTS ✈️

Crête 409€*

crédit photo : marmara

Voyagez
avec ...
www.plaisirdepartir.com

Canada circuit 980€*

Tunisie 398€*

Maroc 369€*

week end Italie 263€*

au départ de Nice vers d'autres paradis !

Plaisir de Partir

AÉROPORT NICE CÔTE D'AZUR

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE NICE CÔTE D'AZUR

* prix à partir - susceptibles de changements

NORVEGE

La Norvège : à la découverte du “soleil de minuit”

Norway : discovering the “midnight sun”



Lofthus - Credit Per Eide/Innovation Norway

Bergen - Credit Jens Henrik Nybo/Innovation Norway



La première image qui apparaît quand vous pensez à la Norvège est le soleil de minuit ou la nuit polaire. La Norvège est un pays tout en longueur. Traverser le pays du nord au sud, équivaut à parcourir la distance entre Oslo et... Rome ! La Norvège, formée de la partie occidentale et septentrionale de la péninsule scandinave, ainsi que de l'archipel arctique du Spitzberg et de Jan Mayen, est divisée en cinq grandes régions, chacune dotée de ses propres caractéristiques et qui font la diversité et la beauté du pays. Et la partie nord de la Norvège est la plus étroite avec seulement... 6,3 Km de large !

3 000 Km de fjords

Imaginez un pays où la nature a été donnée à l'humanité comme un splendide cadeau. Un pays conscient de cette chance inouïe et sachant respecter cette nature omniprésente façonnée tout au long de milliers d'années. Vous découvrirez un pays magnifique, unique, authentique. Ici, l'ombre et la lumière jouent à cache-cache, les saisons ont des couleurs minérales ou de feu et ici, la neige fait place aux arbres et aux fleurs. Des habitants qui ont le sens de la convivialité, des paysages inoubliables, tout concourt à rendre ce pays terriblement attachant. Les fameux fjords découpent la côte de Norvège qui s'étend sur près de 3 000 Km. De nombreux ferries ou petites unités de croisière vous emmènent partout : sur les îles, dans les villages de pêcheurs et dans les recoins des fjords.



Oslo - Credit Nancy Bundt/Innovation Norway

GE

RETROUVEZ TOUTES LES DESTINATIONS
AU DÉPART DE NICE SUR
www.nice.aeroport.fr

9^e

Aéroport au monde dans le classement du magazine "Que Choisir" de mai 2006 sur la satisfaction globale des clients. *

*9th airport in the world in ratings published in the May 2006 issue of the magazine "Que Choisir" on all-round customer satisfaction. **

Le Samu hélico / Samu 'copter

Le CHU de Nice a doté le SAMU 06 d'un hélicoptère équipé pour le transport sanitaire. Stationnant en permanence sur l'héliport de l'Aéroport Nice Côte d'Azur, il va permettre d'améliorer la desserte sanitaire de l'arrière-pays et les transferts inter hospitaliers. La CCI Nice Côte d'Azur a préparé son arrivée car elle sert l'une des grandes priorités de la "charte hélico" de l'aéroport : diversifier l'emploi de l'hélicoptère pour mettre ce dernier au service de tous les Azuréens.

The CHU of Nice (University Hospital Center) has provided the SAMU 06 with a helicopter equipped for emergency transport. Permanently parked on the heliport at Nice Côte d'Azur Airport, it will enable the SAMU to improve inter-hospital transfers and emergency services in the back-country. The CCI Nice Côte d'Azur was well-prepared for its arrival, as it meets one of the main priorities of the airport's "copter chart": to diversify the use of helicopters by placing them at the service of everyone on the Côte d'Azur.

Easyjet, 10 ans ! / Easyjet's 10th birthday !

EasyJet a dix ans. 100 millions de passagers transportés aux quatre coins de l'Europe. EasyJet dessert une soixantaine d'aéroports du Vieux Continent et Nice figure en bonne place avec pas moins de dix destinations différentes dont Paris. Elle a passé le cap des 2 millions de passagers.

EasyJet is 10 years old. 100 million passengers transported to all four corners of Europe. EasyJet flies to about 60 destinations on the Old Continent, and Nice is well-placed with no less than ten different destinations including Paris. It has already passed the hump of 2 million passengers.

NICE-ATLANTA : un hub formidable pour l'Amérique NICE-ATLANTA : a fantastic hub for the USA

Points de connexion via Atlanta / Connections via Atlanta

ARGENTINE : Buenos Aires • BRÉSIL : Rio de Janeiro – Sao Paulo
• CHILI : Santiago • CANADA : Toronto • USA : Floride - Californie - Caroline du Nord - Caroline du Sud - Louisiane - Texas - Géorgie - Alabama - Tennessee - Ohio - Michigan - Mississippi - Virginie Occidentale - Pennsylvannie - Wisconsin - Indiana - Nouveau-Mexique - Colorado - Minnesota - Nebraska - Illinois - Oklahoma - Arizona - Kentucky - Arkansas - Virginie - Missouri - Oregon - Washington - Iowa - Kansas - Nevada

* Classement et évaluation détaillés sur www.quechoisir.org

* Detailed evaluation and rating on www.quechoisir.org

A l'intérieur, pics, glaciers forêts et toundras offrent d'étonnants parcours que l'on découvre à pied, à ski, en traîneau ou même en train. Quant à la plupart des grandes villes, comme Oslo, la capitale, Tromsø, Narvik, ou Bergen, la méridionale, elles sont chargées d'histoire et de trésors d'architecture. Sans oublier le fameux Cap Nord et ses troupeaux de rennes.

The very first image that comes to mind when you think of Norway is the midnight sun or polar nights. Norway is a long, thin country : crossing it from north to south would be the same as travelling from Oslo to... Rome ! Comprised of the eastern and northern part of the Scandinavian peninsula, plus the arctic archipelago of Spitzberg and Jan Mayen, Norway is split into five large regions, each with its own specific characteristics contributing to the country's beauty and diversity. The northern tip of Norway is the narrowest : it is only 6.3 km wide ! Imagine a country in which nature has been given to its inhabitants as a splendid gift. A country aware of its extraordinary luck, and capable of respecting this omnipresent nature which has been fashioned over thousands of years. You discover a country which is magnificent, authentic, unique. Here, light and shade play hide-and-see, the seasons bring colours of minerals and fire, snow makes way for trees and flowers. The inhabitants are friendly by nature, the scenery is unforgettable, everything combines to make one fall under its spell. The famous fjords cut into Norway's coastline which covers almost 3,000 km. Many ferries and small cruiseboats take you everywhere : to the islands, fishing villages, the nooks and crannies of the fjords. Inland, mountain peaks, glaciers, forests and tundras offer breathtaking landscapes to be toured on foot or skis, on dog-sleds or even by train. As for most of the big towns such as Oslo, the capital, Tromsø, Narvik or Bergen in the south, they are brimming with history and architectural gems. Nor forgetting the famous North Cape with its herds of reindeer.

3,000 km of fjords

country which is magnificent, authentic, unique. Here, light and shade play hide-and-see, the seasons bring colours of minerals and fire, snow makes way for trees and flowers. The inhabitants are friendly by nature, the scenery is unforgettable, everything combines to make one fall under its spell. The famous fjords cut into Norway's coastline which covers almost 3,000 km. Many ferries and small cruiseboats take you everywhere : to the islands, fishing villages, the nooks and crannies of the fjords. Inland, mountain peaks, glaciers, forests and tundras offer breathtaking landscapes to be toured on foot or skis, on dog-sleds or even by train. As for most of the big towns such as Oslo, the capital, Tromsø, Narvik or Bergen in the south, they are brimming with history and architectural gems. Nor forgetting the famous North Cape with its herds of reindeer.

INFOS PRATIQUES

Practical infos



• **Visas** : Les ressortissants de l'Union Européenne et les citoyens Suisses n'ont pas besoin de visa.

• **Santé** : L'hypothermie, le mal des montagnes et même les coups de soleil... sont les seuls risques particuliers que vous risquez. Mais ils sont bien facile à éviter !

• **La Norvège au départ de Nice** : Plusieurs vols par semaine vers Bergen (Norwegian, 2 vols) ; vers Oslo (Norwegian, 3 vols, SAS Braathens, 8 vols et Sterling Airways, 10 vols) ; vers Stavanger et Trondheim : 2 vols par Norwegian.

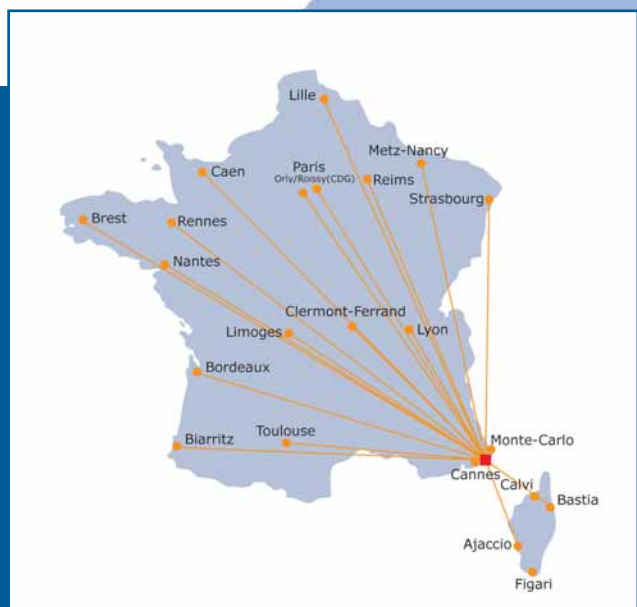
• **Visas** : members of the European Union and citizens of Switzerland do not require visas.

• **Health** : hypothermia, mountain sickness and even sun-stroke... are the only risks you might run. Though they're really easy to avoid !

• **Norway from Nice** : several flights a week to Bergen (Norwegian, 2 flights) ; Oslo (Norwegian, 3 flights, SAS Braathens, 8 flights, Sterling Airways, 10 flights) ; Stavanger and Trondheim : 2 flights on Norwegian.

98

destinations au départ de destinations departing from **NICE**



30 PAYS
COUNTRIES

98 DESTINATIONS RÉGULIÈRES
SCHEDULED DESTINATIONS

55 COMPAGNIES AÉRIENNES
AIRLINES

FRANCE
22 DESTINATIONS
7 COMPAGNIES

EUROPE ET AFRIQUE DU NORD
69 DESTINATIONS
46 COMPAGNIES

INTERCONTINENTAL
6 DESTINATIONS
4 COMPAGNIES

AIR DU SUD n°5

**Chambre de Commerce et d'Industrie
Nice Côte d'Azur**
Aéroport Nice Côte d'Azur
BP 3331 - 06206 Nice Cedex 3
Tél. : 0820 423 333 (0,12€/min)

Directeur de la publication : Didier Monges
Direction de la rédaction : Hélène Navarro
Rédacteur en chef : Jérôme Morroni

Crédit photos : CCI Nice Côte d'Azur
N° ISSN : 1778 - 8714

AÉROPORT NICE CÔTE D'AZUR
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE NICE CÔTE D'AZUR

www.nice.aeroport.fr
www.cannes.aeroport.fr